



Brachylogie et traduction

Quand le Mythe de la Clarté se fait Procuste

Collectif : [Réinventer la brachylogie, - entre dialectique, rhétorique et poétique](#)

Array

Array

Résumé : La brachylogie ne semble pas pouvoir s'accorder avec la démarche de traduction telle qu'elle est le plus souvent théorisée, pratiquée et enseignée : clarifiante et explicite donc anti-brachylogique ! Cette traduction canonique, appliquée à un texte brachylogique, aboutit à un effet de désécriture qui n'est pas tant dû à une difficulté linguistique ou poétique qu'au mythe de la Clarté qui fait que celle-ci, comme Procuste, tue les textes en voulant les ramener à un certain ordre du discours.

Nombre de pages : 628

ISBN : 978-2-406-09073-1

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09073-1.p.0387

Éditeur : Classiques Garnier

Array

Mots-clés : Brachylogie, désécriture, linguistique, discours, poétique

[Afficher en ligne](#)